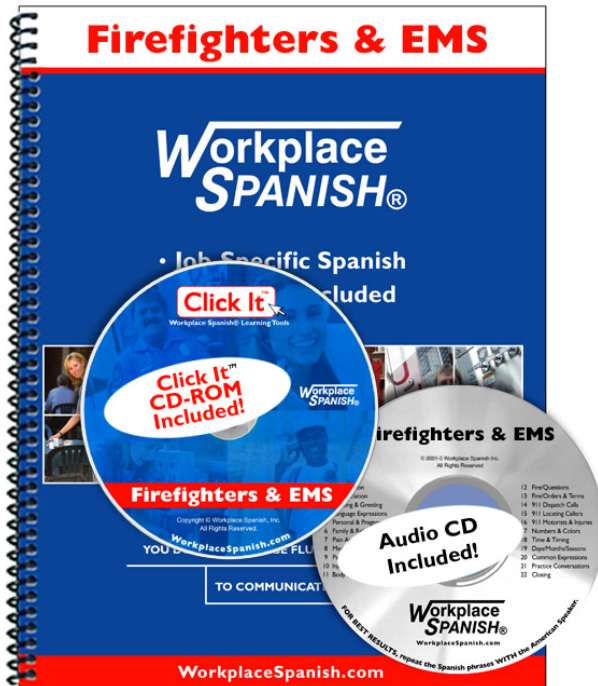


SPANISH WITH A PURPOSESM



Workplace Spanish® for Firefighters & EMS

Designed for firefighters, paramedics, EMT's and others employed in emergency medical & firefighting services.

The objective of this program is to enable English-speakers to communicate with Hispanic citizens in a basic, effective manner in medical emergencies and firefighting situations.

The **47-page** learning manual, audio CD and Click It® CD-ROM contain more than **700** emergency and conversational terms and expressions organized into topics and practice conversations. **Key topics include:**

- Spanish & phonetic pronunciation guide
- Greeting citizens & asking basic questions
- Assessing severity of injuries and pain
- Giving emergency medical instructions
- Fire street control and data gathering
- 911 Dispatch questions and answers

ISBN # 978-1-930134-88-1

Workplace Spanish® Learning Kit includes:

- Easy-to-use Spanish learning manual
- Companion audio CD for car or stereo use (tracks can be ripped for iPod or MP3 use)
- Companion **“Click It®” CD-ROM** for PC use

Comprehensive, but not overwhelming . . .

Workplace Spanish® materials include both job-specific and conversational expressions. They will help you communicate in Spanish quickly, without having to learn grammar, complex rules and verb conjugations.

About Workplace Spanish®

Founded in 1998, Workplace Spanish, Inc. develops and publishes job-specific language learning tools for both English and Spanish speakers that are designed to improve communication, teamwork and productivity.

Our 25+ different learning programs have been used by almost **80,000 customers** in business & industry, healthcare, government, law enforcement & education.

Nationwide more than **350 colleges and schools** have used our materials for workforce development training and adult education in their local communities.



YOU DON'T HAVE TO BE FLUENT TO COMMUNICATE EFFECTIVELY.

Workplace Spanish, Inc. // (770) 993-4075
info@WorkplaceSpanish.com
www.WorkplaceSpanish.com

Quick Web Links:

[Order Information](#) // [Pricing Information](#)

Workplace Spanish® for **FIREFIGHTERS & EMS**

Workplace
SPANISH®

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

Objectives & Learning Suggestions	2-3
Culture & Language Tips	4-5
Spanish & Phonetic Pronunciation	6-7

SPANISH TOPICS & EXPRESSIONS

EMS EXPRESSIONS

Meeting & Greeting	8
Language Expressions.....	9
Personal Info & Pregnancy.....	10
Family - Relatives - Friends	11
Pain Assessment // Medical Questions.....	12-13
Paramedic Instructions.....	14
Injuries & Symptoms	15
Body Parts & Organs.....	16-17
English / Spanish Body Chart	17b

FIREFIGHTER EXPRESSIONS

Fire – Questions & Locations	18
Fire – Orders & Terms	19

9-1-1 DISPATCHER EXPRESSIONS

9-1-1 Dispatcher Questions & Expressions	20-22
--	-------

BASIC EXPRESSIONS

Numbers & Colors	23
Time & Timing.....	24
Days - Months - Seasons	25
Common Expressions	26

EXERCISES & GLOSSARY

PRACTICE CONVERSATIONS

27 - 29

'DRILLS FOR SKILLS' QUIZ SECTION

30 - 37

ALPHABETICAL KEYWORD LIST

38 - 46

Published by Workplace Spanish, Inc. // Roswell, GA 30076 // www.WorkplaceSpanish.com

© Copyright 2001-9 Workplace Spanish, Inc. All rights reserved worldwide. This manual and related audio material is copyrighted and authorized for use only in accordance with the terms and conditions of purchase as posted on our website. Except as may be expressly authorized in a written license agreement, you may not copy or reproduce these materials, in any format, for use by others or for redistribution. Workplace Spanish® and Click It® are registered trademarks of our company, Workplace Spanish, Inc. 3rd edition.

ISBN-13: 978-1-930134-29-4 (Manual & audio CD only) // ISBN-13: 978-1-930134-88-1 (Learning Kit with Click It® CD-ROM)

PAIN ASSESSMENT

(CD track 7)

Workplace
SPANISH®

PAIN QUESTIONS

Tell me yes or no	Dígame sí o no	dee-gah-may / see / oh / no
Are you sick?	¿Está enfermo(a)?	ess-tah / en-fair-mo (mah)
Are you hurt?	¿Está herido(a)?	ess-tah / air-ree-do (dah)
How do you feel?	¿Cómo se siente?	ko-mo / say / see-en-tay
Where does it hurt?	¿Dónde le duele?	doan-day / lay / dwell-ay
- Show me	- Enséñeme	en-sen-yeh-may
- Point	- Señale	sen-yah-lay
Does it hurt ___?	¿Le duele ___?	lay / dwell-ay
- here	- aquí	ah-key
- when I press	- cuando aprieto	kwahn-doe / ahn-pree-et-toe
- a little // - a lot	- un poco // - mucho	oon / p-ko / moo-cho
Move your fingers	- mueva los dedos	mway-ah / lohns / dead-ose
Move your toes	- mueva los dedos del pie	mway-bah / lohns / dead-ose / del / pee-ay
Can you sit?	¿Se puede sentar?	say / pway-day / sen-tar
Can you stand?	¿Se puede parar?	say / pway-day / pah-rahr

Describe the pain ___	Describe el dolor ___	dess-kree-bah / el / doe-lore ___
Is the pain ___	El dolor es ___	el / doe-lore / ess ___
- burning	- quemante OR ardor	kay-mahn-tay OR ahr-door
- with pressure	- con presión	cone / press-ee-own
- comes & goes	- viene y va	bee-en-ay / ee / bah
- constant	- constante	cone-stahn-tay
- dull	- sordo	sore-doe
- moderate	- moderado	moe-dare-ah-doe
- severe	- muy fuerte	mwee / fwair-tay
- sharp	- agudo	ah-goo-doe
Have you had it before?	¿Lo ha tenido antes?	lo / ah / tay-nee-doe / ahn-tess
What helps you?	¿Qué le sirve?	kay / lay / seer-bay

PRACTICE CONVERSATIONS

(CD track 21)

Workplace
SPANISH®

NOTE: The Spanish speaker's part is in white lines. The English speaker's part is in the gray lines.

1. Who Called the Fire Dept.?

¿Quién llamó a los Bomberos?	Who called the Fire Department?
Yo	I did
¿Cómo se llama?	What's your name?
Me llamo Claudia	My name is Claudia
¿Dónde es el fuego, Claudia?	Where's the fire, Claudia?
En la cocina	In the kitchen
¿Quién está en la casa?	Who is in the house?
Nadie	Nobody
Gracias Claudia. Vaya allí	Thanks Claudia. Go over there
Bien, de nada	OK, you're welcome

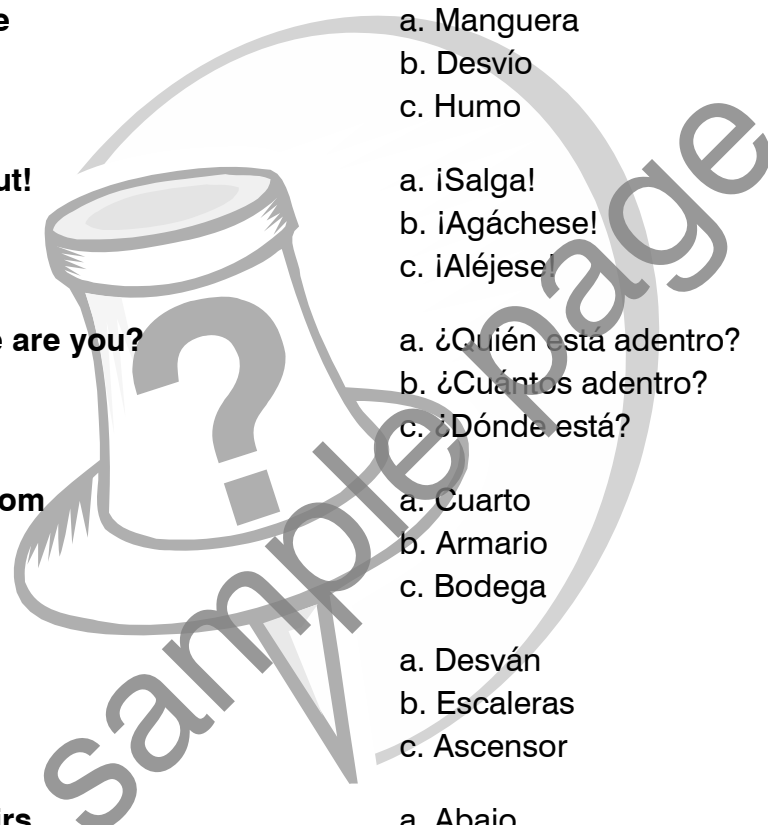
2. Car Accident

Soy paramédico – no soy policía	I'm a paramedic – not the police
¿Usted es el conductor?	Are you the driver?
Sí, señora	Yes, ma'am
¿Está herido?	Are you hurt?
No, señora	No, ma'am
¿Hay pasajeros?	Are there passengers?
Sí	Yes
¿Cuántos?	How many?
Dos niños	Two children
¿Están heridos?	Are they hurt?
Sí, están sangrando	Yes, they are bleeding
¿Dónde están?	Where are they?
Allá, venga conmigo	Over there, come with me

3. Show me where it hurts

Hola, soy paramédico. ¿Cómo se llama?	Hello, I'm a paramedic. What is your name?
Me llamo Carmen	My name is Carmen
Carmen, me llamo Tom	Carmen, my name is Mike
¿Habla inglés?	Do you speak English?
No – no inglés	No – no English
No problema, hablo un poco español	No problem, I speak a little Spanish
¿Está herida?	Are you hurt?
Sí, tengo dolor de espalda	Yes, I have back pain
Hable más despacio	Speak more slowly
Tengo dolor de espalda	I have back pain
No comprendo. ¡Enséñeme!	I don't understand. Show me!
Aquí, en la espalda	Here, in the back
¿Se puede parar?	Can you stand?
No, no puedo	No, I can't
OK, no se mueva	OK, don't move

Directions: Choose the correct answer.

- 
- 1. Lay Low!**
- a. ¡Salte!
 - b. ¡Retroceda!
 - c. ¡Agáchese!
- 2. Flames**
- a. Llamas
 - b. Escalera
 - c. Desvío
- 3. Smoke**
- a. Manguera
 - b. Desvío
 - c. Humo
- 4. Get Out!**
- a. ¡Salga!
 - b. ¡Agáchese!
 - c. ¡Aléjese!
- 5. Where are you?**
- a. ¿Quién está adentro?
 - b. ¿Cuántos adentro?
 - c. ¿Dónde está?
- 6. Bedroom**
- a. Cuarto
 - b. Armario
 - c. Bodega
- 7. Stairs**
- a. Desván
 - b. Escaleras
 - c. Ascensor
- 8. Upstairs**
- a. Abajo
 - b. Arriba
 - c. Atrás
- 9. Fire Hydrant**
- a. Boca de incendios or Hidrante
 - b. Camión de bomberos
 - c. Fuga de gas
- 10. Hose**
- a. Humo
 - b. Desvío
 - c. Manguera

KEYWORD LIST – FIREFIGHTERS & EMS

This list contains many, but not all, of the terms in the program.

9-1-1	Nueve uno uno	nway -bay / oo -no / oo -no
A little	Un poco	oon / po -ko
A lot	Mucho	moo -cho
Accident (auto)	Accidente (de carro)	ax-ee- den -tay (day / car -ro)
Adults	Adultos	ah- dool -tose
Again	Otra vez	oh -trah / base
AIDS	SIDA	see -dah
Alive	Vivo	bee -bo
Allergic	Alérgico	ah- lair -hee-ko
Allergies	Alergias	ah- lair -hee-ahs
Alone	Solo	so -lo
Always	Siempre	see- em -pray
Ambulance	Ambulancia	ahm-boo- lahn -see-ah
Anyone	Alguien	ahl -ghee-e
Anxious	Ansioso	ahn-see- to -ro
Apartment	Apartamento	ah-par-tah- men -toe
Apartment number	Número del apartamento	noo -may-ro / dell / ah-par-tah- men -toe
Arm	Brazo	brah -so
Assistant	Asistente	ah-see- sten -tay
Aunt	Tía	tee -ah
Baby // Babies	Bebé // Bebés	bay- bay // bay- base
Back (body part)	Espalda	ess- pahl -dah
Back (direction)	Atrás	ah- trahs
Back pain	Dolor de espalda	doe- lore / day / ess- pahl -dah
Bandage	Vendaje	ben- dah -hay
Beating	Golpeza	goal- pee -sah
Bee sting	Picadura de abeja	pee-kah- doo -rah / day / ah- bay -hah
Better	Mejor	may- hoar
Black	Negro	nay -gro
Bleeding	Sangrando	sahn- grahn -doe
Blind	Ciego	see- egg -oh
Blood pressure	Presión	press-ee- own
Blue	Azul	ah- sool
Bone fracture	Fractura de hueso	frack- too -rah / day / wess -so
Boss	Jefe	heh -fay
Breathe deeply	Respire hondo	ress- pee -ray / own -doe
Breathing trouble	Problemas respiratorios	pro- blay -mahs / ress-spear-ah- toe -ree-ose
Brother	Hermano	air- mah -no
Brown	Café	kah- fay
Building	Edificio	ed-ee- fee -see-oh